

JU
Feb 22
XII/5196

POLAND
GREAT BRITAIN

FOREIGN RELATIONS (1500)
Economic (1504/1)

SOME PROBLEMS ARISING FROM THE RECENT FINANCIAL AGREEMENT
BETWEEN POLAND AND GREAT BRITAIN.

SOURCE LONDON: Local inquiries.

DATE OF OBSERVATION: Recent period.

ENGLISH SYNOPSIS: A Polish Commercial Creditors Council has been organized at the British Chamber of Commerce in LONDON with the task of acting as a liaison between private British creditors claiming compensation from Poland and the relevant British institution (Board of Trade, Treasury and, foremost, the Foreign Compensation Commission.) It seems that private creditors are not entirely unhappy about this agreement as it brings them the hope of receiving at least a partial compensation for their claims, which otherwise would have to be considered as forfeited. Out of the first installment advanced by Poland, half is expected to be divided among private creditors.

EVALUATION COMMENT: Attention Economic Editor.

X X X

Jak wiadomo w myśl umowy finansowej polsko-brytyjskiej z listopada ub. r. Polska zobowiązała się do uregulowania roszczeń brytyjskich, wynikających z wyłączenia i upaństwowienia po wojnie przedsiębiorstw brytyjskich w Polsce oraz do uregulowania długów i zobowiązań zarówno państwa polskiego, jak i prywatnych długów bankowych i handlowych.

Z tego tytułu Polska zgodziła się na zapłacenie rządowi brytyjskiemu sumy 5 milionów 465,000 funtów, z czego 2 miliony 665.000 są przeznaczone na wypłatę odszkodowań za wyłączone przedsiębiorstwa, a 2 miliony 800,000 na pokrycie długów państwowych i gwarantowanych przez państwo polskie długów prywatnych.

(over)

The First Installment by the Polish Government.

W wykonaniu powyższej umowy, rząd polski, który w czasie rokowań uchylał się od rozmów z przedstawicielami organizacji reprezentujących interesy różnych wierzycieli brytyjskich, postawił do natychmiastowej dyspozycji rządu brytyjskiego sumę 150,000 funtów: następna wypłata nastąpić ma w listopadzie 1955 roku z tym, że cała powyżej wymieniona suma £ 5.465.000 ma być spłacona ratami w ciągu 10 lat.

Suma 150.000 funtów przekazana do dyspozycji rządu brytyjskiego, jako pierwsza rata spłat, ma być rozdzielona pomiędzy wierzycieli i w tym celu stworzone zostały specjalne komitety i komisje, reprezentujące interesy poszczególnych grup wierzycieli.

W Brytyjskiej Izbie Handlowej w LONDYNIE, która reprezentuje interesy wierzycieli handlowych prywatnych, oświadczone nam w tej sprawie, co następuje:

"W przeciwstawieniu do posiadaczy obligacji i pożyczek polskich, w kołach prywatnych wierzycieli brytyjskich panuje pewne zadowolenie z faktu, że rząd polski przejął na siebie zobowiązania dłużników prywatnych.

Przy Izbie Handlowej utworzony został specjalny "Komitet polskich wierzycieli handlowych" (Polish Commercial Creditors Council), który działa w porozumieniu z Ministerstwem Handlu (Board of Trade), Ministerstwem Skarbu (Treasury), a przede wszystkim z Komisją dla odszkodowań (Foreign Compensation Commission), dokąd mają być skierowywane wszystkie roszczenia wierzycieli brytyjskich..."

W Brytyjskiej Izbie Handlowej z satysfakcją podkreślono fakt, że z sumy 150,000 funtów postawionej do dyspozycji rządu brytyjskiego przez Polskę, połowa została przeznaczona dla pokrycia brytyjskich wierzycieli prywatnych.

Data wypłaty nie została jeszcze określona i będzie ogłoszona przez Komisję dla odszkodowań, jak również i przez Komitet wierzycieli polskich przy Izbie Handlowej.

Głównym powodem satysfakcji Izby Handlowej z powodu decyzji rządu polskiego częściowego uregulowania prywatnych zobowiązań

dłużników polskich, jest fakt, że na skutek wojny, okupacji niemieckiej oraz zmian w Polsce po wojnie, jest rzeczą prawie niemożliwą wyśledzenie dawnych dłużników lub ich spadkobierców: w wielu wypadkach byli to Żydzi, którzy zostali wymordowani przez Niemców, zaś wielu Polaków, na skutek daleko idących zmian w strukturze społecznej i gospodarczej obecnej Polski, nie posiada już swoich dawnych przedsiębiorstw przemysłowych lub handlowych, tak, że spłata tych wierzytelności będzie więcej niż wątpliwa. Dotyczy to zarazem i wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw, jak i spółek akcyjnych, które zostały wyłączone po wojnie.

The Exact Number of British Creditors Unknown.

Jak dotychczas Izba Handlowa nie orientuje się co do ilości brytyjskich wierzycieli prywatnych w stosunku do Polski, oceniając ją zgruba na około 1,000; bliższe dane będą do osiągnięcia, gdy wierzyciele brytyjscy zaczną nadsyłać swoje roszczenia do Komisji do odszkodowań.

Skala wierzycieli brytyjskich jest dość duża, rozciąga się ona od wielkich przedsiębiorstw przemysłowych, wyrabiających maszyny fabryczne oraz maszyny rolnicze, do fabryk tekstylnych oraz fabryk samochodów, aż do małych zakładów wyrabiających galanterię, która była popularna w Polsce. Do innej kategorii wierzycieli brytyjskich należą banki oraz przedsiębiorstwa asekuracyjne, przede wszystkim "Prudential"..... oraz linie żeglugowe.

Uregulowanie wierzytelności tej drugiej kategorii nastręczać będzie dość wiele problemów, zwłaszcza jeżeli idzie o towary asekuracyjne, które również mają swoje zobowiązania w stosunku do jednostek lub też przedsiębiorstw polskich, które korzystały przed wojną z ich usług. Oddzielny problem stanowić będą roszczenia firmy asekuracyjnej "Prudential", która posiada w WARSZAWIE dużą posesję w śródmieściu, na dawnym Placu Napoleona, na której przed wojną wybudowano wielki "drapacz chmur", zniszczony podczas Powstania w WARSZAWIE, a przebudowany ostatnio na hotel.

E n d.